

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

1. (Currently Amended) A recirculation cooling system with a refrigeration circuit and a water circuit, ~~which have~~ having an evaporator, a liquefier, a compressor, a pump, a tank and a fan as components, ~~and are~~ housed in two partial areas of a receiver housing, wherein the receiver housing can be connected with one side of one of a switchgear cabinet [[or]] and a machine housing and the partial area with the refrigeration circuit [[is]] in heat-conducting contact with [[the]] an interior of the one of the switchgear cabinet [[or]] and the machine housing, the recirculation system comprising:

~~characterized in that~~

the receiver housing (10) [[is]] attached with [[its]] an open back to a vertical side of the one of the switchgear cabinet [[or]] and the machine housing,

the interior of the receiver housing (10) [[is]] divided into a front and a rear partial area by ~~means of~~ a separating wall (15),

~~wherein~~ the open back [[is]] connected with the switchgear cabinet of the machine housing and the rear partial area receiving receives the evaporator (22), the pump (23) and the tank (24),

the front partial area receives receiving the liquefier (32) and the fan (31) and [[is]] connected with the surroundings via openings in the front wall (11), wherein the openings are ~~provided with~~ have at least one of covers ~~and/or~~ and guide

Based Upon: PCT/EP2004/001037

elements ~~which are~~ assigned to the fan (31) and the liquefier (32) and ~~guide the~~ guiding supplied airflow into different directions, and

the compressor (34) of the refrigeration circuit [[is]] housed in a reception area which bridges both partial areas and is accessible through the front of the receiver housing (10).

2. (Currently Amended) The recirculation cooling system in accordance with claim 1, wherein characterized in that a return line (25) of the water circuit (20) is connected with the evaporator (22) which[[,]] adjoining the evaporator (22)[[,]] terminates in the tank (24), a feed line (26) branching off the pump (23) runs out of the tank (24), and the feed line (26) and the return line (27) lines are both conducted to [[the]] a roof area of the receiver housing (10) and project therefrom at least by ~~means of~~ connectors (21) for water circuit lines.

3. (Currently Amended) The recirculation cooling system in accordance with claim 2, wherein characterized in that the feed line (26) and the return line (27) lines are fastened with the connectors (21) on the cover (14) of the receiver housing (10).

4. (Currently Amended) The recirculation cooling system in accordance with ~~claim one of claims 1 to 3, wherein characterized in that~~ an electronic control device (27) is housed in a lateral receiving area of the receiver housing (10) and is accessible via a separate service cover ~~in the area of~~ near the lateral wall (16) of the receiver housing (10).

5. (Currently Amended) The recirculation cooling system in accordance with ~~claim one of claims 1 to 4, wherein characterized in that~~ the fan (31) is a radial fan.

6. (Currently Amended) The recirculation cooling system in accordance with ~~claim one of claims 1 to 5, wherein characterized in that~~ the pump (23) is an immersion pump which is inserted into a tank (24) which is tall [[in]] with respect to [[its]] a structural depth of the tank (24).

7. (New) The recirculation cooling system in accordance with claim 1, wherein an electronic control device (27) is housed in a lateral receiving area of the receiver housing (10) and is accessible via a separate service cover near the lateral wall (16) of the receiver housing (10).

Based Upon: PCT/EP2004/001037

8. (New) The recirculation cooling system in accordance with claim 1, wherein the fan (31) is a radial fan.

9. (New) The recirculation cooling system in accordance with claim 1, wherein the pump (23) is an immersion pump which is inserted into a tank (24) which is tall with respect to a structural depth of the tank (24).